

**The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.**

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "[terry@3lines.org](mailto:terry@3lines.org)".*

---

[ordinal] Part  
Dì Biān  
第 7 编

Proclaim Jesus \* Good News  
**Chuánjiǎng Yēsū De Hǎo Xiāoxi**  
“ 传讲 耶稣的好消息 ”

Philip zealous preach is our example  
**Féilì rènxīn chuándào shì wǒmende bǎngyàng**  
腓力热心 传道，是我们的 榜样

Based on Acts  
**Gēnjù Shǐtú Xíngzhuàn**  
根据 使徒行传 8:4-40

Fierce persecution \* wave start/set off afterwards Saul  
**Měngliè pòhài de làngcháo xiānqǐ zhǐhòu Sàoluó**  
猛烈 迫害 的 浪潮 掀起 之后， 扫罗

begin to/against Christ \*/s congregation wantonly  
kāishǐ duì Jīdū de huìzhòng “ sìyì  
开始 对 基督 的 会众 “ 肆意

cruelly injure original language \* use \* phrase contain  
cánhài yuánwén suǒ yòng de cízǔ hányǒu  
残害 ”—— 原文 所 用 的 词组 含有

barbarous/brutal cruel \* meaning Acts  
yěmán cánkù de yìsī Shǐtú Xíngzhuàn  
“ 野蛮 、 残酷 ” 的 意思 。 ( 使徒行传 8:3)

Disciples flee from home \*/to every place [?] \*/in some people opinion  
Mén tú táowáng dào gèchù zài yǒuxiē rén kànlái  
门徒 逃亡 到 各处 。 在 有些 人 看来，

Saul before long achieve aim/goal \* Christianity eliminate/wipeout  
Sǎoluó kuàiyào dá dào mùbiāo bǎ Jīdūjiào xiāomiè  
扫罗 快要 达到 目标 ， 把 基督教 消灭

[-ed] However Christians scatter \*/to every place [?] however  
le Kěshì Jīdūtú fēnsàn dào gèchù què  
了 。 可是 ， 基督徒 分散 到 各处 ， 却

give rise to/produce [-ed] beyond all expectations \* results What  
chǎnshēng le chūrényìliào de jiēguǒ Shénme  
产生 了 出人意料 的 结果 。 什么

results \*/eh  
jiēguǒ ne  
结果 呢？

Scattered \* people flee/escape \*/to where just \*/at where  
Fēnsàn de rén táo dào nǎlǐ jiù zài nǎlǐ  
2 分散 的 人 逃 到 哪里 ， 就 在 哪里

publicise sacred word \*/s good news  
xuānyáng shénshèng huàyǔ de hǎo xiāoxi  
“ 宣扬 神圣 话语 的 好 消息 ” 。

Acts Consider think persecution not only  
Shǐtú Xíngzhuàn Xiǎngxiǎng kàn pòhài bú dàn  
( 使徒行传 8:4) 想想 看 ， 迫害 不但

C.E. century persecutors attempt to prevent God \*/s  
1, 2. Gōngyuán shìjì pòhàizhě shìtú zǔzhǐ Shàngdì de  
公元 1 世纪 ， 迫害者 试图 阻止 上帝 的

people [?] publicise kingdom good news however how  
zǐmín xuānyáng wángguó hǎo xiāoxi què zěnyàng  
子民 宣扬 王国 好 消息 ， 却 怎样

the opposite of what is wanted

shìdéqí fǎn ?  
适得其反 ？

cannot prevent God \*/'s people [?] proclaim kingdom good  
 bùnéng zǔzhǐ Shàngdì de zǐmín chuánjiǎng wángguó hǎo  
 不能阻止上帝的子民传讲王国好  
 news on the contrary \* in practice promote/advance/accelerate[-ed]  
 xiāoxi fǎn'ér zài shíjìshàng cùjìnle  
 消息，反而在实际上促进了  
 this MW work Persecutors cause/make Christ \*/'s disciples  
 zhè xiàng gōngzuò Pòhàizhě shǐ Jīdū de ménú  
 这项工作！迫害者使基督的门徒  
 be forced to scatter \*/to various regions result unwittingly separate  
 bèipò fēnsàn dào gèdì jiēguǒ wúyì jiàn  
 被迫分散到各地，结果无意间  
 enable/cause proclaim kingdom \* work so that ... can  
 shǐ chuánjiǎng wángguó de gōngzuò déyǐ  
 使传讲王国的工作得以  
 extend \*/to distant place We \* will see \*/in  
 kuòzhǎn dào yuǎnfāng Wǒmen jiāng huì kàndào zài  
 扩展到远方。我们将会看到，在  
 modern times also occur [-ed] similar \* affair/matter  
 xiàndài yě fāshēngle lèisì de shìqíng  
 现代也发生了类似的事情。

### Scattered \* People

### Acts

## Fēnsàn De Rén Shǐtú Xíngzhuàn 8:4-8

“分散的人”（使徒行传 8:4-8）

Scattered \* people one of is Philip  
 Fēnsàn de rén zhīyī shì Féili \*  
 3 “分散的人”之一是腓力。\*

He isn't apostle Philip but is [?] this/MW book [ordinal] chapter mention \*  
 \* Tā búshì shǐtú Féili érshì běn shū dì zhāng tídao de  
 \* 他不是使徒腓力，而是本书第5章提到的  
 those seven MW proper qualifications \* men one of He assigned to [?] supervise  
 nà “qī gè hé zīgé de rén zhīyī Tā fèngpài guǎnlǐ  
 那“七个合格的人”之一。他奉派管理  
 daily \* food/meal distribution take care of Jerusalem speak Greek language and  
 rìcháng de shànshí fēnpèi zhàoliào Yēlùsǎlěng shuō Xīlàyǔ hé  
 日常的膳食分配，照料耶路撒冷说希腊语和  
 speak Hebrew language \* Christian widows \*/ needs Acts  
 shuō Xībó lái yǔ de Jīdūtú guǎnfù de xūyào Shǐtú Xíngzhuàn  
 说希伯来语的基督徒寡妇的需要。（使徒行传  
 6:1-6）

Acts Please see [ordinal] page box  
**Shǐtú Xíngzhuàn** **Qǐng kàn dì yè fùlán**  
 (使徒行传 8:4; 请看第 53 页 附栏  
 Evangelizer Philip He \*/next \*/go to Samaria  
**Chuánfūyīnzhě Féili Tā xià dào Sāmǎliyà**  
 “传福音者，腓力”。) 他 下 到 撒马利亚，  
 this city \*/s people for the most part haven't heard \*/[have]  
**zhège chéng de rén dàduō méiyǒu tīng guò**  
 这个 城 的 人 大多 没有 听 过  
 kingdom good news because Jesus previously command apostles  
**wángguó hǎo xiāoxi yīnwéi Yēsū céng fēnfù shǐtú**  
 王国 好 消息， 因为 耶稣 曾 吩咐 使徒，  
 say Samaritan \* city you [plural] don't enter  
**shuō Sāmǎliyàrén de chéng nimen búyào jìn**  
 说：“撒马利亚人的 城， 你们 不要 进；  
 should always [?] \*/go to house of Israel [?] lose one's way \* sheep  
**zǒngyào dào yǐsèlièjiā míshī de miányáng**  
 总要 到 以色列家 迷失 的 绵羊  
 there go Matthew But Jesus know  
**nàlǐ qù Mǎtài Fúyīn Dàn Yēsū zhīdao**  
 那里 去。” (马太福音 10:5, 6) 但 耶稣 知道，  
 witness work sooner or later must \*/in Samaria thorough  
**jiànzhèng gōngzuò chízǎo yào zài Sāmǎliyà chèdǐ**  
 见证 工作 迟早 要 在 撒马利亚 彻底  
 carry out on this account he \* ascend to heaven before say  
**zhíxíng wèicǐ tā zài shēngtiān zhīqián shuō**  
 执行， 为此 他 在 升天 之前 说：  
 You [plural] just will \*/in Jerusalem all Judea  
**Nimen jiù bì zài Yēlùsālěng quán Yóudiya**  
 “你们 就 必…… 在 耶路撒冷、全 犹地亚、  
 Samaria until earth's extremity [?] be my  
**Sāmǎliyà zhí dào dìjí zuò wǒde**  
 撒马利亚， 直到 地极， 做 我的

First Philip is who Second Why Samaritans  
**Jiǎ Féili shì shéi Yǐ Wèishénme Sāmǎliyàrén**  
 3. (甲) 腓力 是谁？ (乙) 为什么 撒马利亚人  
 for the most part not have hear \*/[have] kingdom good news But Jesus  
**dàduō méiyǒu tīng guò wángguó hǎo xiāoxi Dàn Yēsū**  
 大多 没有 听 过 王国 好 消息？ 但 耶稣  
 foretell the locality will occur what thing  
**yùgào dāngdì huì fāshēng shénme shì**  
 预告 当地 会 发生 什么 事？

witnesses Acts  
jiànzhèngrén Shǐtù Xíngzhuàn  
见证人。”（使徒行传 1:8）

Philip discover Samaria \*/'s field already  
Féili fājué Sāmǎliyà de tiándì yǐjīng  
4 腓力发觉撒马利亚的“田地……已经  
become white [?] [-ed] can harvest crops \*/[-ed]  
fábái le kěyǐ shōugē zhuāngjià le  
发白了，可以收割庄稼了”。

John His message \*/to local \* people  
Yuēhàn Fúyīn Tāde xīnxī wèi dāngdì de rén  
（约翰福音 4:35）他的信息为当地的人  
bring peace & comfort [?] reason very simple/uncomplicated  
dàilái ānshū , yuányīn hěn jiǎndān  
带来安舒，原因很简单：

Although Jews all along all not with Samaritans  
Suīrán Yóutàirén yīxiàng dōu bù gēn Sāmǎliyàrén  
虽然犹太人一向都不跟撒马利亚人  
have dealings very many Jews [go] so far as to public  
láiwang hěnduō Yóutàirén shènzhì gōngkāi  
来往，很多犹太人甚至公开

show contempt for them but Samaritans find kingdom  
mièshì tāmen dàn Sāmǎliyàrén fāxiàn wángguó  
蔑视他们，但撒马利亚人发现王国

good news not biased toward anyone and/with Pharisees \*/  
hǎo xiāoxi bú piānxiàng rènherén gēn Fǎlìsàipài de  
好消息不偏向任何人，跟法利赛派的  
narrow thinking completely different Philip zealous \*/-ly to  
xiá'ài sīxiǎng wánquán bùtóng Féili rèxīn de xiàng  
狭隘思想完全不同。腓力热心地向

Samaritans bear witness did not discriminate against  
Sāmǎliyàrén zuò jiànzhèng méiyǒu qíshì  
撒马利亚人作见证，没有歧视  
them this make clear he definitely did not accept certain  
tāmen zhè biǎomíng tā bìng méiyǒu shòu mǒuxiē  
他们，这表明他并没有受某些

Samaritan for/to Philip proclaim \* message have what  
Sāmǎliyàrén duì Féili chuánjiǎng de xīnxī yǒu shénme  
4. 撒马利亚人对腓力传讲的信息有什么  
reaction One MW reason possibly is what  
fǎnyīng Yī ge yuányīn kěnéng shì shénme  
反应？一个原因可能是什么？

Jews \*/ prejudice \* influence It's not surprising  
Youtairén de piānjiàn suǒ yǐngxiǎng Nánguài  
犹太人的 偏见 所 影响 。 难怪

Samaria \* the masses of one heart & one mind [?] \*  
Sāmǎliyà de qúnzhòng “ qíxīn-yīyì ” de  
撒马利亚 的 群众 “ 齐心一意 ” 地

respectfully hear Philip \* speak/say \* words Acts  
língtīng Féili suǒ shuō de huà Shítú Xíngzhuàn  
聆听 腓力 所 说 的 话 。 ( 使徒行传

8:6)

Today \*/s circumstances then be like C.E. century  
Jīntiān de qíngxíng jiù xiàng Gōngyuán shìjī  
今天的 情形 就 像 公元 1 世纪

the same persecution unable to prevent God \*/s people [?] continue  
yīyàng pòhài wúfǎ zǔzhǐ Shàngdì de zǐmín jìxù  
一样， 迫害 无法 阻止 上帝 的 子民 继续

preaching [?] Facts repeatedly prove compel Christians  
chuándào Shìshí yīzài zhèngmíng qiǎngpò Jīdūtú  
传道 。 事实 一再 证明 ， 强迫 基督徒

\*/go to other places go no matter is \* them throw into [?]  
dào qítā dìfāng qù bùguǎn shì bǎ tāmen tóujìn  
到 其他 地方 去， 不管 是 把 他们 投进

prison or compel/force them move \*/to other country/nation  
jiānyù háishi pòshǐ tāmen bān dào qítā guójiā  
监狱 还是 迫使 他们 搬 到 其他 国家 ，

only will be helpful in those places \* people hear kingdom  
zhǐ huì yǒuzhù yú nàxiē dìfāng de rén tīngdào wángguó  
只 会 有 助 于 那 些 地 方 的 人 听 到 王 国

message To give an example \* World War II during Jehovah  
xìnxī Bírúshuō zài èrzhàn qījiān Yēhéhuá  
信息 。 比 如 说 ， 在 二 战 期 间 ， 耶 和 华

Witnesses \* Nazi concentration camp in just bear [-ed]  
Jiànzhèngrén zài Nàcuì jízhōngyíng lǐ jiù zuò le  
见 证 人 在 纳 粹 集 中 营 里 就 作 了

Please use examples to explain Christians scatter \*/to every place  
Qǐng jùlì shuōmíng Jīdūtú fēnsàn dào gèdì  
5-7. 请 举 例 说 明 ， 基 督 徒 分 散 到 各 地

how cause kingdom good news so that ... can spread open up \*/come  
zěnyàng shǐ wángguó hǎo xiāoxi déyǐ chuánbō kāi lái  
怎 样 使 王 国 好 消 息 得 以 传 播 开 来 。

fine \* witness There is a/MW Jew [stress] \*/in  
 yōuliáng de jiànzhèng Yǒu gè Yóutàirén shì zài  
 优良的 的 见证 。 有 个 犹太人 是 在  
 concentration camp encounter Jehovah Witnesses \* afterwards  
 jízhōngyíng yùdào Yēhéhuá Jiànzhèngrén de hòulái  
 集中营 遇到 耶和華 见证人 的， 后来  
 he say Be imprison \* camp in \* Jehovah  
 tā shuō Bèi qiú zài yíng lǐ de Yēhéhuá  
 他 说：“ 被 囚 在 营 里 的 耶和華  
 Witnesses remain faithful & unyielding this enable/make me  
 Jiànzhèngrén jiànzhēnbùqū zhè shǐ wǒ  
 见证人 坚贞不屈 ， 这 使 我  
 be deeply convinced their faith certainly is based on  
 shēnxìn tāmen de xìnyǎng bìding shì jīyú  
 深信 他们 的 信仰 必定 是 基于  
 Bible \* Afterwards I myself also become Jehovah  
 Shèngjīng de Hòulái wǒ zìjǐ yě chéngwéi Yēhéhuá  
 圣经 的。 后来 我 自己 也 成为 耶和華  
 Witness  
 Jiànzhèngrén  
 见证人 。”

Sometimes we even to persecutors bear  
 6 Yǒushí wǒmen shènzhì xiàng pòhàizhě zuò  
 有时 ， 我们 甚至 向 迫害者 作  
 witness let them have opportunity respond to Bible  
 jiànzhèng ràng tāmen yǒu jīhuì xiǎngyìng Shèngjīng  
 见证 ， 让 他们 有 机会 响应 圣经  
 truth To give an example there is one MW Witness named  
 zhēnlǐ Jǔgèlì yǒu yí wèi Jiànzhèngrén míngjiào  
 真理。 举个例 ， 有 一位 见证人 名叫  
 Franz Desch he be transfer [under guard] \*/to Austria \*  
 Fúlǎngzī Déshī tā bèi yíjiě dào Àodìlì de  
 弗朗兹·德施， 他 被 移解 到 奥地利的  
 Gusen concentration camp result have opportunity help there  
 Jūsēn jízhōngyíng jiēguǒ yǒu jīhuì bāngzhù nàlǐ  
 居森 集中营 ， 结果 有 机会 帮助 那里  
 \* a MW Nazi SS officer know Bible  
 de yī míng Nàcuì Dǎngwèijūn jūnguān rènshi Shèngjīng  
 的 一 名 纳粹 党卫军 军官 认识 圣经  
 truth Many years later/after these two MW men \* Jehovah  
 zhēnlǐ Duō nián yǐhòu zhè liǎng gè rén zài Yēhéhuá  
 真理。 多 年 以后 ， 这 两 个 人 在 耶和華

Witnesses \*/ convention in get together again moreover two  
Jiànzhèngrén de dàhuì shàng chóngjù érqiě liǎng  
见证人的大会上重聚，而且两  
men both are God kingdom good news \* proclaimers  
rén dōu shì Shàngdì wángguó hǎo xiāoxi de xuānyǎngzhě  
人都是上帝王国好消息的宣扬者。

Imagine think at that time they how joyful -  
Xiǎngxiǎng kàn dāngshí tāmen duōme huānxǐ a  
想想看，当时他们多么欢喜啊！

When Christian because suffer persecution \*/so that from one  
7 Dāng Jīdūtu yīn shòu pòhài ér cóng yī  
当基督徒因受迫害而从一  
country flee/run away \*/to another country when also there are similar  
guó táo dào língyī guó shí yě yǒu lèisì  
国逃到另一国时，也有类似

\* things occur For example \*/in century years  
de shì fāshēng Lìrú zài shíjì niándài  
的事发生。例如在20世纪70年代，

Malawi \* witnesses be forced to flee \*/to Mozambique  
Mǎlāwéi de jiànzhèngrén bèipò táo dào Mòsāngbīkè  
马拉维的见证人被迫逃到莫桑比克，

result \* there bear [-ed] large scale \* witness  
jiēguǒ zài nàlǐ zuò le dà guīmó de jiànzhèng  
结果在那里作了大规模的见证。

Even though afterwards Witnesses \*/in Mozambique also suffer  
Jǐnguǎn hòulái Jiànzhèngrén zài Mòsāngbīkè yě shòudào  
尽管后来见证人在莫桑比克也受到

opposition yet preaching [?] work still continue  
fǎnduì dàn chuándào gōngzuò réngrán jìxù  
反对，但传道工作仍然继续

carry on/advance Francisco Coana say You can be sure  
jìnxíng Fúlǎngxīskē Kē'ānà shuō Méicuò  
进行。弗朗西斯科·科阿纳说：“没错，

we some people because preach \*/as a result be arrest[-ed]  
wǒmen yǒuxiē rén yīnwéi chuándào ér bèi dài bǔle  
我们有些人因为传道而被逮捕了

very many times But see there are so many people respond to  
hěnduō cì Dàn kànjiàn yǒu zhème duō rén xiǎngyīng  
很多次。但看见有这么多人响应

kingdom \* message we firmly believe God \*/be  
wángguó de xīnxī wǒmen quèxìn Shàngdì zài  
王国的信息，我们确信上帝在



helping us just as he help [-ed] C.E.  
bāngzhù wǒmen zhèngrú tā bāngzhùle Gōngyuán 1  
帮助 我们，正如 他 帮助了 公元 1  
century \* Christians the same  
shìjì de Jīdūtú yīyàng  
世纪的 基督徒 一样。”

Of course Christianity because spread/expand \*/to other  
Dāngrán Jīdūjiāo zhīsuǒyǐ kuòzhǎn dào qítā  
8 当然，基督教 之所以 扩展 到 其他  
nation and territory/area suffer persecution definitely isn't the only  
guójiā hé dìqū shòu pòhài bìng búshì wéiyī  
国家和 地区，受 迫害 并 不是 惟一  
\* factor/element Recent [?] several decades \* political and  
de yīnsù Jìn jǐshínián lái, zhèngzhì hé  
的 因素。近 几十年 来，政治 和  
economic \* change enable come from many nation speak different  
jīngjì de biànhuà shǐ láizì xǔduō guójiā shuō bùtóng  
经济的 变化 使 来自 许多 国家、说 不同  
language \* people have opportunity hear God kingdom \*  
yǔyán de rén yǒu jīhuì tīngdào Shàngdì wángguó de  
语言 的 人 有 机会 听到 上帝 王国 的  
message Some people from combat zone or economic depression \*  
xìnxī Yǒuxiē rén cóng zhàn dì huò jīngjìxiāotiáo de  
信息。有些 人 从 战地 或 经济萧条 的  
territory/area to flee \*/to comparatively stable \* place to live  
dìqū táo dào bǐjiào āndìng de dìfāng shēnghuó  
地区 逃 到 比较 安定 的 地方 生活，  
\* there begin to study Bible Refugees great number swarm  
zài nàlǐ kāishǐ xuéxí Shèngjīng Nànmín dàliàng yōng  
在那里 开始 学习 圣经。难民 大量 拥  
go into result some places form [-ed] many foreign language  
rù jiēguǒ yǒuxiē dìfāng xíngchéngle xǔduō wàiyǔ  
入，结果 有些 地方 形成了 许多 外语  
resident area/region Just one [?] \* America California  
jūmín qū Dāndān zài Měiguó Jiālìfúnyà  
居民 区。单 单 在 美国 加利福尼亚

Politics and economic \* change for/to preaching [?] work have  
Zhèngzhì hé jīngjì de biànhuà duì chuándào gōngzuò yǒu  
8. 政治 和 经济的 变化 对 传道 工作 有  
what influence  
shénme yǐngxiǎng  
什么 影响？

[USA] state San Diego city residents speak \* languages already  
 zhōu Shèngdiégē shì jūmín shuō de yǔyán jiù  
 州 圣迭戈市，居民说的语言就  
 exceed one hundred MW: type therefore Jehovah Witnesses  
 chāoguò yībǎi zhǒng suǒyǐ Yēhéhuá Jiànzhèngrén  
 超过一百种，所以耶和华见证人  
 \*/in the locality establish many foreign language congregations You  
 zài dāngdì chénglǐle xǔduō wàiyǔ huìzhòng Nǐ  
 在当地成立了许多外语会众。你  
 have or haven't try hard \* your own \* territory/area in to from  
 yǒuméiyǒu nǔlì zài zìjǐ de dìqū lǐ xiàng cóng  
 有没有努力在自己的地区里向“从  
 all nations tribes ethnic groups languages come \* people  
 suǒyǒu guózú bùzú mínzú yǔyán lái de rén  
 所有国族、部族、民族、语言来的”人  
 bear witness \* Revelation  
 zuò jiànzhèng ne Qǐshìlù  
 作见证呢？(启示录 7:9)

Please \* This Authority Also Give Me  
**Qǐng Bǎ Zhège Quánbǐng Yě Cìgěi Wǒ**  
 “请把这个权柄也赐给我”

Acts

**Shǐtú Xíngzhuàn**  
 (使徒行传 8:9-25)

Philip \* Samaria perform[-ed] very many miracles  
 Féilì zài Sāmǎliyà hángle hěnduō shénjì  
 腓力在撒马利亚行了很多神迹，  
 for example cure be disabled [?] \* people [go] so far as to expel  
 bǐrú yīzhì cánjì de rén shènzhì qūzhú  
 比如医治残疾的人，甚至驱逐  
 unclean spirit Acts There is one MW man  
 wūlíng Shǐtú Xíngzhuàn Yǒu yī ge rén  
 污灵。(使徒行传 8:6-8) 有一个人

Simon is who He by Philip fascinate/attract evidently is because of  
 Xīmén shì shéi Tā shòu Féilì xīyǐn xiǎnrán shì yīnwèi  
 9. 西门是谁？他受腓力吸引显然是因为  
 what  
 shènmé  
 什么？

to Philip perform miracle \* ability feel especially amazed  
 对腓力施行奇迹的能力感到特别惊异。  
 He be called Simon is MW by people esteem/deeply respect \*  
 他叫西门，是个受人敬重的  
 sorcery expert people [go] so far as to say he is God \*/'s  
 魔法师，人们甚至说他“是上帝的  
 great power [?] one/[person] But Philip \* perform \* miracles  
 大能者”。但腓力所施行的奇迹  
 let Simon clear see something \*/[condition] real  
 让西门清楚看到，什么才真正  
 is God \*/'s great power [?] Acts  
 是上帝的大能。（使徒行传 8:9-13）  
 Afterwards Simon \*/'s motivation receive/come under [-ed] test  
 后来西门的动机受到了考验。  
 Occur [-ed] what thing \*  
 发生了什么事呢？

Apostles know [-ed] disciples number of people \*/in Samaria  
 使徒知道了门徒人数在撒马利亚  
 \* increase then send Peter and John \*/to there go  
 的增长，就派彼得和约翰到那里去。

First Peter and John \* Samaria do [-ed] what  
 10. (甲) 彼得和约翰在撒马利亚做了什么？  
 Second Peter and John lay hands on [?] \* new disciples personally on  
 (乙) 彼得和约翰 接手 在新门徒身上，  
 new disciples then receive [-ed] holy spirit Simon see after how/what  
 新门徒就 领受了 圣灵，西门看见后 怎样  
 do  
 做？

Please see this/MW page box Peter Use Kingdom  
**Qǐng kàn běn yè fùlán “bǐdé yùnyòng wángguó**  
 (请 看 本 页 附 栏 “彼 得 运 用 ‘ 王 国  
 \*/s Keys Both/two MW apostles arrive after just  
**De Yàoshi Liǎng wèi shǐtú dǐdá hòu jiù**  
 的 钥 匙 ”。) 两 位 使 徒 抵 达 后 ， 就  
 lay hands on [?] \* new disciples body on thereupon they  
**ànshǒu zài xīn mén tú shēn shàng yúshì tāmen**  
 按 手 在 新 门 徒 身 上 ， 于 是 他 们  
 everyone all receive [-ed] holy spirit Simon see/look [-ed]  
**rénrén dōu lǐngshòule shènglíng Xīmén kànle**  
 人 人 都 领 受 了 圣 灵 。 \* 西 门 看 了 ，  
 extremely envious then to apostles say Please \* this  
**fēicháng xiànmù jiù duì shǐtú shuō Qǐng bǎ zhègè**  
 非 常 羡 慕 ， 就 对 使 徒 说 ： “ 请 把 这 个  
 authority also give me let me lay hands on [?] \* who body  
**quánbǐng yě cìgěi wǒ ràng wǒ ànshǒu zài shéi shēn**  
 权 柄 也 赐 给 我 ， 让 我 按 手 在 谁 身

Evidently at that time new disciples \* be baptized when generally all will  
 \* **Xiànrán dāngshí xīn mén tú zài shòujìn shí tōngcháng dōu huì**  
 显 然 ， 当 时 新 门 徒 在 受 浸 时 ， 通 常 都 会  
 receive/be given holy spirit \* anointing [?] or say receive holy spirit  
**shòudào shènglíng suǒ gào huòzhě shuō lǐngshòu shènglíng**  
 受 到 圣 灵 所 膏 ， 或 者 说 领 受 圣 灵 。  
 This way/so they then have hope/desire future with Jesus together administer  
**Zhèyàng tāmen jiù yǒu xīwàng jiānglái gēn Yēsū yìqǐ shīxíng**  
 这 样 ， 他 们 就 有 希 望 将 来 跟 耶 稣 一 起 施 行  
 rule \* heaven in be/serve as [?] kings and priests  
**tǒngzhì zài tiān shàng zuò jūnwáng hé jīsī**  
 统 治 ， 在 天 上 做 君 王 和 祭 司 。

2 Corinthians Revelation But these  
**Gēlín duō hòu shū Qìshì lù Dàn zhèxiē**  
 (哥 林 多 后 书 1:21, 22; 启 示 录 5:9, 10; 20:6) 但 这 些  
 \* Samaria \* new disciples be baptized when definitely don't have anointing  
**zài Sāmǎliyà de xīn mén tú shòujìn shí bìng méiyǒu shòugāo**  
 在 撒 马 利 亚 的 新 门 徒 受 浸 时 并 没 有 受 膏 ，  
 until Peter and John lay hands on [?] \* them personally on they  
**zhí dào Bǐ dé hé Yuē hàn ànshǒu zài tāmen shēn shàng tāmen**  
 直 到 彼 得 和 约 翰 按 手 在 他 们 身 上 ， 他 们  
 \*/only then can receive holy spirit and holy spirit \* bring \* each  
**cái dé yǐ lǐngshòu shènglíng hé shènglíng suǒ dài lái de gè**  
 才 得 以 领 受 圣 灵 和 圣 灵 所 带 来 的 各  
 MW: type miraculous favour  
**zhǒng shénqí ēncì**  
 种 神 奇 恩 赐 。 ^

on who then can receive holy spirit Simon  
shàng shéi jiù kěyǐ lǐngshòu shènglíng Xīmén  
上，谁就可以领受圣灵。”西门  
[go] so far as to give money to them hope can buy  
shènzhì sòng qián gěi tāmen xīwàng néng mǎi  
甚至送钱给他们，希望能买  
\*/[actually] this MW sacred \* ability/power  
dào zhè xiàng shèngshèng de nénglì  
到这项神圣的能力！

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn

(使徒行传 8:14-19)

Apostle Peter give/to Simon \* reply/answer extremely  
11 Shǐtú Bǐdé gěi Xīmén de huídá fēicháng  
使徒彼得给西门的回答非常  
clear & definite Your silver with you together perish  
míngquè Nǐde yínzi gēn nǐ yìqǐ xiāomiè  
明确：“你的银子跟你一起消灭  
\*/[may it happen!] You actually think God freely [?] give people  
ba Nǐ jūrán yǐwéi Shàngdì báibái gěi rén  
吧！你居然以为上帝白白给人  
\* favour is can use money buy \* You \* this MW  
de ēncì shì kěyǐ yòng qián mǎi de Nǐ zài zhè jiàn  
的恩赐，是可以用钱买的。你在这件  
thing in don't imagine that is possible to have a share in because you  
shì shàng xiūxiǎng yǒufèn yīnwéi nǐ  
事上休想有份，因为你  
\* God's eyes in front harbour evil intentions After that Peter  
zài Shàngdì yǎn qián xīnshùbùzhèng Ránhòu Bǐdé  
在上帝眼前心术不正。”然后，彼得  
urge Simon repent pray petition God to forgive  
dūncù Xīmén huǐgǎi dǎogào qíqíu Shàngdì kuānshù  
敦促西门悔改、祷告祈求上帝宽恕。  
Peter say [imperative] sincere pray to/petition Jehovah  
Bǐdé shuō Yào kěnqiè qíqíu Yēhéhuá  
彼得说：“要恳切祈求耶和華，

Peter how admonish Simon Simon have what reaction  
11. Bǐdé zěnyàng gàojiè Xīmén Xīmén yǒu shénme fǎnyìng  
彼得怎样告诫西门？西门有什么反应？

perhaps he can forgive your heart in \* scheme Simon  
 yěxǔ tā néng kuānshù nǐ xīn lǐ de jìmóu Xīmén  
 也许他能宽恕你心里的计谋。”西门  
 obviously isn't a/MW wicked \* man he want to do right \*  
 xiǎnrán búshì gè xié'è de rén tā xiǎng zuò duì de  
 显然不是个邪恶的人，他想做对的  
 thing only momentary muddled that's all Therefore he plead/entreat  
 shì zhǐshì yīshí hūtu éryǐ Suǒyǐ tā kěnxíu  
 事，只是一时糊涂而已。所以，他恳求  
 apostles say Please you [plural] \*/for me sincere pray to/petition  
 shǐtú shuō Qǐng nǐmen wèi wǒ kěnxìe qíqíu  
 使徒说：“请你们为我恳切祈求  
 Jehovah the better to make you [plural] \* say \* do not  
 Yēhéhuá hǎo jiào nǐmen suǒ shuō de méiyóu  
 耶和华，好叫你们所说的，没有  
 just like come down/fall \* me personally on  
 yīyàng jiàng zài wǒ shēn shàng  
 一样降在我身上。”

Acts

### Shǐtú Xíngzhuàn

(使徒行传 8:20-24)

Peter give/to Simon \* reproof [?] +/for today \*/s  
 12 Bǐdé gěi Xīmén de zébèi duì jīntiān de  
 彼得给西门的责备对今天的  
 Christians +/speaking [?] have warning action/effect In fact  
 Jīdūtú láishuō yǒu gàojiè zuòyòng Shìshíshàng  
 基督徒来说有告诫作用。事实上，  
 be translated as [?] buying & selling sacred office \* English language  
 yìzuò mǎimai shèngzhí de Yīngyǔ  
 译做“买卖圣职”的英语  
 come from Simon this name just is  
 láizi Xīmén zhè míngzi jiùshì  
 (simony, 来自 Simon“西门”这个名字) 就是

Buying & selling sacred office is/be what meaning Facts how  
 12. “ Mǎimai shèngzhí shì shénme yìsi Shìshí zěnyàng  
 买卖圣职”是什么意思？事实怎样  
 prove buying & selling sacred office become [-ed] false Christianity \*/s  
 zhèngmíng mǎimai shèngzhí chéngle jiǎjīdūjiào de  
 证明“买卖圣职”成了假基督教的  
 snare  
 wǎngluó  
 网罗？

from this \*/so as to come \* Buying & selling sacred office \* meaning  
yóucǐ ér lái de 。 “ Mǎimài shèngzhí de yìsi  
由此 而 来的。 “ 买卖 圣职 ” 的意思  
is buy/purchase or sell position/post especially is religious  
shì gòumǎi huò shòumài zhíwèi yóuqí shì zōngjiào  
是， 购买 或 售卖 职位 ， 尤其是 宗教  
aspect \* \* apostasy \* Christian church \* history in  
fāngmiàn de 。 Zài pàndào de Jīdūjiàohuì de lìshǐ shàng  
方面 的。 在 叛道 的 基督教会的 历史 上，  
this kind of behaviour long ago common occurrence English language  
zhèzhǒng xíngwéi zǎoyǐ lǚjiàn bùxiǎn 。 Yīngyǔ  
这种 行为 早已 屡见不鲜 。 英语

Britannica Encyclopedia ninth edition  
Búlièdiān Bǎikē quánshū dì-jiǔ bǎn  
《 不列颠 百科全书 》 第九 版 (1878)  
[go] so far as to say Scholars to Pope election council \*  
shènzhì shuō 。 Xuézhě duì Jiàozōng xuǎnjǔ huìyì de  
甚至 说： “ 学者 对 教宗 选举 会议 的  
history make/do [-ed] a MW study afterwards firmly believe these  
lìshǐ zuōle yì fān yánjiū zhīhòu quèxìn zhèxiē  
历史 作 了 一 番 研究 之后， 确信 这些  
election activities among/in the whole time all have buying & selling  
xuǎnjǔ huódòng zhōng yīxiàng dōu yǒu mǎimài  
选举 活动 中 一 向 都 有 买卖  
sacred office this MW: kind shameful behaviour moreover there are many  
shèngzhí zhè zhǒng chǒuxíng érqiě yǒu xǔduō  
圣职 这 种 丑行 ， 而且 有 许多  
times/occasions [?] election \* involve \* buying & selling sacred office  
cì xuǎnjǔ suǒ shèjí de mǎimài shèngzhí  
次 选举 所 涉及 的 买卖 圣职  
behaviour most base & shameless brazen/flagrant  
xíngwéi jíqí bēibǐwúchǐ míngmùzhāngdǎn 。 ”  
行为 极 其 卑鄙 无耻、 明目 张胆 。”

Christians must guard against buying & selling sacred office  
Jīdūtú bìxū shènfáng “ mǎimài shèngzhí ”  
13 基督徒 必须 慎防 “ 买卖 圣职 ”

Christians must guard against what buying & selling sacred office \*  
Jīdūtú bìxū shènfáng nǎxiē “ mǎimài shèngzhí de  
13. 基督徒 必须 慎防 哪些 “ 买卖 圣职 ” 的  
behaviour  
xíngwéi  
行为 ？

this MW: kind crime/offence They should not in order to \* congregation  
 zhè zhǒng zuìxíng Tāmen bùgāi wèile zài huìzhòng  
 这种 罪行。他们 不该 为了 在 会众  
 in receive position/duties just many times [?] give a present to those  
 lǐ dédào zhíwù jiù duōduō sònglǐ gěi nàxiē  
 里 得到 职务，就 多多 送礼 给 那些  
 apparently can confer position/duties \* brothers or excessive  
 kànlái néng shòuyǔ zhíwù de dìxiong huò guòdù  
 看来 能 授予 职务 的 弟兄，或 过度  
 praise them another aspect those apparently can  
 chēngzàn tāmen língyī fāngmiàn nàxiē kànlái néng  
 称赞 他们；另一 方面，那些 看来 能  
 confer position/duties \* brothers also must be careful should not  
 shòuyǔ zhíwù de dìxiong yě bìxū xiǎoxīn bùgāi  
 授予 职务 的 弟兄 也 必须 小心，不该  
 be partial to wealthy \* people These behaviour/conduct also with  
 piānxiàng fùyǒu de rén Zhèxiē xíngwéi dōu gēn  
 偏向 富有 的 人。这些 行为 都 跟  
 buying & selling sacred office no different Actually God \*/s  
 mǎimài shèngzhí wúyì Qíshí Shàngdì de  
 “ 买卖 圣职 ” 无异。其实，上帝 的  
 all servants also/all should act behave as/like juniors  
 suǒyǒu púrén dōu yīnggāi xíngshì wéirén xiàng hòubèi  
 所有 仆人都 应该 “ 行事 为人 像 后辈 ”，  
 await/wait Jehovah \*/s spirit grant/confer on them \*/for the sake of  
 děnghòu Yēhéhuá de líng cì yú tāmen wèi  
 等候 耶和华的 灵 赐 与他们 为  
 congregation service \* privilege Luke \*  
 huìzhòng fúwù de shūróng Lùjiā Fúyīn Zài  
 会众 服务的 殊荣。（路加福音 9:48）在  
 God \*/s organization in seek for oneself glory \* people  
 Shàngdì de zǔzhī lǐ zìxún róngyào de rén  
 上帝 的 组织 里，“ 自寻 荣耀 ” 的 人  
 [emphasis] don't have foothold/a place \* Proverbs  
 shì méiyǒu lìzúzhīdì de Zhēnyán  
 是 没有 立足之地 的。（箴言 25:27）



You \* Read \* You Understand  
**Nǐ Suǒ Dú De Nǐ Míngbai Ma**  
“你所读的，你明白吗？”

Acts

**Shǐtú Xíngzhuàn**  
(使徒行传 8:26-40)

Jehovah \*/s angel guide Philip along from  
Yēhéhuá de tiānshǐ zhǐyǐn Féili yánzhe cóng  
14 耶和華的 天使 指引 腓力 沿着 从  
Jerusalem \*/down to Gaza \* road go Even if Philip  
Yelūsālěng xià Jiāshā de lù zǒu Jìshǐ Féili  
耶路撒冷 下 加沙 的 路 走。即使 腓力  
at first not understand why must \*/to there go yet he  
zuìchū bú míngbai wèishénnǐ yào dào nàlǐ qù dàn tā  
最初 不 明白 为什么 要到 那里 去，但他  
see an MW Ethiopian eunuch after then  
kànjiàn yī ge Āisāi'ēbīyà huànguān yǐhòu jiù  
看见 一个 埃塞俄比亚 宦官 以后，就  
immediately doubts & suspicions all explain [-ed] At that time this  
mǎshàng yítuán jìn shì le Dāngshí zhège  
马上 疑团 尽 释 了。当时 这个  
eunuch just read aloud prophet Isaiah \*/s book Please  
huànguān zhèng lǎngdú xiānzhī Yisàiyà de shū Qǐng  
宦官 正 “朗读 先知 以赛亚 的书”。(请  
see this/MW page box Which One MW: kind Eunuch  
kàn běn yè fùlán Nǎ Yī Zhǒng Huànguān  
看 本 页 附栏 “哪 一 种 ‘宦官’?”。)

First Ethiopian eunuch is what man  
Jiǎ Āisāi'ēbīyà huànguān shì shénme rén  
14, 15. (甲) “埃塞俄比亚 宦官” 是 什么 人?  
Philip [emphasis] how succeeded in finding him \* Second This  
Féili shì zěnyàng zhǎodào tā de Yī Zhège  
腓力 是 怎样 找到 他的? (乙) 这个  
Ethiopian to Philip tell/explain \* message have what  
Āisāi'ēbīyàrén duì Féili jiǎng de xīnxi yǒu shénme  
埃塞俄比亚人 对 腓力 讲 的 信息 有什么  
reaction Why say he be baptized isn't momentary impulse  
fǎnyìng Wèishénnǐ shuō tā shòujìn búshì yīshí chōngdòng?  
反应? 为什么 说 他 受浸 不是 一时 冲动?  
Please see footnote  
Qǐng kàn jiǎozhù  
(请 看 脚注。)

Jehovah \*/'s holy spirit impel Philip go forward press close to  
**Yēhéhuá de shènglíng tuīdòng Féili shàngqián tiējìn**  
 耶和華的 聖靈 推動 腓力 上前 貼近  
 eunuch \*/'s vehicle He +/while keep close to [-ing] vehicle run  
**huànguān de chē Tā yībiān tiēzhe chēzi pǎo**  
 宦官 的 車。他 一邊 貼着 車子 跑，  
 +/at the same time ask that man You \* read \* you  
**yībiān wèn nàgè rén Nǐ suǒ dú de nǐ**  
 一邊 問 那 個 人：“你 所 讀 的，你  
 understand The other person answer say Don't have person  
**míngbai ma Duìfāng huídá shuō Méiyǒu rén**  
 明 白 嗎？” 對 方 回 答 說：“沒 有 人  
 guide me I how can/able to understand \*  
**zhǐdǎo wǒ wǒ zěn néng míngbai ne**  
 指 導 我，我 怎 能 明 白 呢？”

Acts

**Shǐtú Xíngzhuàn**  
 (使徒行傳 8:26-31)

That Ethiopian invite Philip get on/board  
 15 **Nàgè Āisài'ébǐyàrén yāoqǐng Féili shàng**  
 那 個 埃 塞 俄 比 亞 人 邀 請 腓 力 上  
 vehicle Their discussion very interesting Isaiah prophecy  
**chē Tāmende tāolùn hěn yǒuyìsi Yǐsàiyà yùyán**  
 車。他 們 的 討 論 很 有 意 思！以 賽 亞 預 言  
 in \* sheep or servant indicate \* is who  
**zhōng de miányáng huò púrén zhǐ de shì shéi**  
 中 的 “綿 羊” 或 “仆 人” 指 的 是 誰，  
 for a long time since always is a/MW mystery Isaiah  
**chángjiǔyǐlái yīzhí shì gè mí Yǐsàiyàshū**  
 長 久 以 來 一 直 是 個 謎。（以 賽 亞 書  
 They +/while hurry on with one's journey Philip  
 53:1-12) **Tāmen yībiān gǎnlù Féili**  
 他 們 一 邊 趕 路，腓 力  
 +/at the same time to Ethiopian eunuch explain this  
**yībiān xiàng Āisài'ébǐyà huànguān jiěshì zhège**  
 一 邊 向 埃 塞 俄 比 亞 宦 官 解 釋 這 個  
 prophecy be fulfilled \* Jesus Christ \* personally in Like  
**yùyán yìngyàn zài Yēsū Jīdū de shēn shàng Xiàng**  
 預 言 應 驗 在 耶 穌 基 督 的 身 上。像  
 those \*/at C.E. year Pentecost be baptized \* people  
**nàxiē zài Gōngyuán nián Wǔxúnjié shòujìn de rén**  
 那 些 在 公 元 33 年 五 旬 節 受 浸 的 人

the same      this      already      convert to [?]      Judaism      \*  
 yìyàng      zhège      zǎoyǐ      guīxìn      Yóutàijiào      de  
 一样， 这个 早已 归信 犹太教 的  
 Ethiopian      immediately      know      ought to      do      what      He  
 Āisài'ēbiyàrén      mǎshàng      zhīdào      gāi      zuò      shénme      Tā  
 埃塞俄比亚人 马上 知道 该 做 什么。 他  
 to Philip      say      Please      see      here      there is      one      deep pool      water  
 duì Fēili shuō      Qǐng kàn      zhèlǐ      yǒu      yī      tán      shuǐ  
 对腓力说：“ 请看， 这里 有 一 潭 水，  
 there is      what      prevent      me      be baptized      \*/then      So/hence      Philip  
 yǒu      shénme      zǔzhǐ      wǒ      shòujìn      ne      Yúshì      Fēili  
 有 什么 阻止 我 受浸 呢？” 于是 腓力  
 immediately      \*/to      him      perform immersion      Please      see      this/MW      page  
 suíjí      wèi      tā      shījìn      !\*      (Qǐng kàn      běn      yè  
 随即 为 他 施浸 !\* ( 请看 本 页  
 box      \*      A      Deep pool      Water      In      Be baptized      Afterwards  
 fùlán      zài      Yī      Tán      Shuǐ      Lǐ      Shòujìn      Hòulái  
 附栏 “在 ‘一 潭 水’ 里 受浸”。) 后来，  
 holy spirit      lead/take      Philip      \*/to      Ashdod      go      carry out      new      \*  
 shènglíng      dài      Fēili      dào      Yàshítū      qù      zhíxíng      xīn      de  
 圣灵 带 腓力 到 亚实突 去 执行 新的  
 assignment      he      \*/at      there/that place      continue      make public      God's  
 rènwu      tā      zài      nàlǐ      jìxù      xuānyáng      Shàngdì  
 任务， 他 在 那里 继续 宣扬 上帝  
 kingdom      \*      good      news      Acts  
 wángguó de hǎo xiāoxi      Shǐtú Xíngzhuàn  
 王国 的 好 消息。( 使徒行传 8:32-40)

This      Ethiopian      be baptized      definitely      isn't      momentary      impulse  
 \* Zhège Āisài'ēbiyàrén shòujìn bìng búshì yīshí chōngdòng  
 \* 这个 埃塞俄比亚人 受浸 并 不是 一时 冲动，  
 because      he      already      convert to (?) [-ed]      Judaism      moreover      for/to  
 yīnwéi      tā      yǐjīng      guīxìnle      Yóutàijiào      érqiě      duì  
 因为 他 已经 归信了 犹太教， 而且 对  
 Bible      include      concerning      Messiah      \*      prophecy      have      considerably  
 Shèngjīng      bāokuò yǒuguān Mísài'à de yùyán      yǒu xiāngdāng  
 圣经 —— 包括 有关 弥赛亚 的 预言 —— 有 相当  
 more      \*      knowledge      Now      he      since      know [-ed]      Jesus      \*      God's      will  
 duō de rènshi      Xiànzài tā jìrán zhīdào le Yēsū zài shàngdì zhìyì  
 多 的 认识。 现在 他 既然 知道了 耶稣 在 上帝 旨意  
 in      \*      status      then      can      immediately      be baptized [-ed]  
 zhōng de shēnfēn      jiù kěyǐ mǎshàng shòujìn le  
 中 的 身份， 就 可以 马上 受浸 了。 ^

Philip [apostle] \* do \* this MW: kind work today  
 16 Félì suǒ zuò de zhè zhǒng gōngzuò jīnrì  
 腓力 所 做 的 这 种 工 作 ， 今 日  
 \*/s Christians also have privilege to go do They frequently  
 de Jīdūtú yě yǒu shūróng qù zuò Tāmen chángcháng  
 的 基 督 徒 也 有 殊 荣 去 做 。 他 们 常 常  
 \*/on certain/some informal \* occasion for example \*  
 zài yīxiē fēizhèngshì de chǎnghé lìrú zài  
 在 一 些 非 正 式 的 场 合 ， 例 如 在  
 ride public transport when with people talk about  
 chéngzuò gōnggòng jiāotōnggōngjù shí gēn rén tánlùn  
 乘 坐 公 共 交 通 工 具 时 ， 跟 人 谈 论  
 God \*/s kingdom Very many examples show they can  
 Shàngdi de wángguó Hěnduō shìlì xiǎnshì tāmen néng  
 上 帝 的 王 国 。 很 多 事 例 显 示 ， 他 们 能  
 run into/come across sincere & earnest sincere \* people definitely not  
 yùdào chéngxīn shíyì de rén bìngfēi  
 遇 到 诚 心 实 意 的 人 并 非  
 coincidence This doesn't have anything so strange/surprising \*  
 qiǎohé Zhè méiyǒu shénme hǎo qíguài de  
 巧 合 。 这 没 有 什 么 好 奇 怪 的 ，  
 because Bible clear point out angel just guide  
 yīnwéi Shèngjīng qīngchū zhǐchū tiānshǐ zhèng zhǐyǐn  
 因 为 圣 经 清 楚 指 出 天 使 正 指 引  
 preaching [?] work the better to let every MW nation tribe  
 chuándào gōngzuò hǎoràng měi gè guózú bùzú  
 传 道 工 作 ， 好 让 “ 每 个 国 族 、 部 族 、  
 language ethnic group \* people all hear kingdom message  
 yǔyán mínzú de rén dōu tīngjiàn wángguó xīnxi  
 语 言 、 民 族 的 人 ” 都 听 见 王 国 信 息 。  
 Revelation Jesus also previously clear & definite \*/-ly  
 Qǐshìlù Yēsū yě céng míngquè de  
 ( 启 示 录 14:6 ) 耶 稣 也 曾 明 确 地  
 foretell angel will guide preaching [?] work Jesus \*  
 yùgào tiānshǐ huì zhǐyǐn chuándào gōngzuò Yēsū zài  
 预 告 天 使 会 指 引 传 道 工 作 。 耶 稣 在  
 wheat and darnel/weeds \* parable in point out \*/at harvest  
 xiǎomài hé dúmài de bǐyù zhōng zhǐchū zài shōugē  
 小 麦 和 毒 麦 的 比 喻 中 指 出 ， 在 收 割

Today angels how participate in preaching [?] work  
 Jīnrì tiānshǐ zěnyàng cānyù chuándào gōngzuò  
 16, 17. 今 日 ， 天 使 怎 样 参 与 传 道 工 作 ？

crops \* time namely this system \*/s final phase  
 zhuāngjià de shíhòu jí zhège zhìdù de mòqī  
 庄稼 的 时候， 即 这个 制度 的 末期，  
 harvest \* people just are angels He also say these  
 shōugē de rén jiùshì tiānshǐ Tā hái shuō zhèxiē  
 “收割 的 人 就是 天使”。他 还 说 这些  
 spirit persons will \* all stumbling block and do lawless \*  
 língtǐ huì bǎ yīqiè bànjiǎoshí hé zuò bùfǎ de  
 灵体 会 “把 一切 绊脚石 和 做 不法 的  
 things \* people all from his kingdom in collect/gather  
 shì de rén dōu cóng tāde wángguó lǐ shōují  
 事 的 人， 都 从 他的 王国 里 收集  
 \*out Matthew At the same time [?]  
 chūlái Mǎtài Fúyīn Yǔcǐtóngshí  
 出来”。（马太福音 13:37-41）与此同时，  
 angels also will collect those Jehovah want to attract \*/to his  
 tiānshǐ yě huì shōují nàxiē Yēhéhuá xiǎng xīyīn dào tā  
 天使 也 会 收集 那些 耶和 华 想 吸引 到 他  
 organization inside come \* people first are will  
 zǔzhī lǐ lái de rén shǒuxiān shì jiāngyào  
 组织 里 来 的 人， 首先 是 将要  
 inherit heavenly kingdom \* people then afterwards is  
 chéngshòu tiānshàng wángguó de rén ránhòu shì  
 承受 天上 王国 的 人， 然后 是  
 a great crowd other \* sheep Revelation  
 yīdàqún língwài de miányáng Qǐshìlù  
 一大群 “另外 的 绵羊”。（启示录 7:9;  
 John  
 Yuēhàn Fúyīn  
 约翰福音 6:44, 65; 10:16)

\* our preaching [?] meet \* people among  
 17 Zài wǒmen chuándào yùjiàn de rén dāngzhōng  
 在 我们 传道 遇见 的 人 当中，  
 some people say they prior to/before always pray to God  
 yǒuxiē rén shuō tāmen zhīqián yīzhí qíqiú Shàngdì  
 有 些 人 说 他们 之前 一直 祈求 上帝  
 \*/in spiritual respect/aspect guide them it can be seen that indeed  
 zài shǔlíng fāngmiàn zhǐyǐn tāmen kějiàn quèshí  
 在 属灵 方面 指引 他们， 可见 确实  
 there are angels guide preaching [?] work Please have a look at one  
 yǒu tiānshǐ zhǐyǐn chuándào gōngzuò Qǐng kànkàn yī  
 有 天使 指引 传道 工作。请 看看 一

MW example There are two MW kingdom preachers  
ge lizi Yǒu liǎng wèi wángguó chuándào yuán  
个例子。有两位王国传道人  
[along] with one MW child preaching [?] Getting near \*to noon  
dàizhe yī ge xiǎohái chuándào Kuài dào zhōngwǔ  
带着一个小孩传道。快到中午  
\* time two MW Witnesses intend/reckon finish/conclude  
de shíhou liǎng wèi Jiànzhèngrén dǎsuan jiéshù  
的时候，两位见证人打算结束  
that day \*/'s preaching [?] work but child however  
dāngtiān de chuándào gōngzuò dàn xiǎohái què  
当天的传道工作，但小孩却  
very much desire pay a visit [to] \*/next one MW resident  
fēicháng kěwàng tàn fǎng xià yī ge zhùhù  
非常渴望探访下一个住户，  
[go] so far as to alone go forward knock on the door A MW  
shènzhì dúzì shàngqián qiāomén Yī wèi  
甚至独自上前敲门！一位  
young \* lady open up [-ed] door two MW Witnesses  
niánqīng de nǚshì kāile mén liǎng wèi Jiànzhèngrén  
年轻的女士开了门，两位见证人  
consequently with her have a chat unexpectedly this MW lady say  
yúshì gēn tā pāntán búliào zhè wèi nǚshì shuō  
于是跟她攀谈，不料这位女士说  
she just a moment ago also/even \*/in prayer beg God send person  
tā gānggāng hái zài dǎogào qiú Shàngdì pài rén  
她刚刚还在祷告求上帝派人  
come help her understand Bible Just so this MW  
lái bāngzhù tā míngbai Shèngjīng Jiù zhèyàng zhè wèi  
来帮助她明白圣经。就这样，这位  
lady begin with Witnesses study/learn Bible [-ed]  
nǚshì kāishǐ gēn Jiànzhèngrén xuéxí Shèngjīng le  
女士开始跟见证人学习圣经了！

At present preaching [?] work just with unprecedented  
18 Mùqián chuándào gōngzuò zhèng yǐ qiánsuǒwèiyǒu  
目前，传道工作正以前所未有

Why we not should \* preach work regard as  
18. Wèishénme wǒmen bú yīnggāi bǎ chuándào gōngzuò shìwéi  
为什么我们不应该把传道工作视为  
ordinary/unimportant  
děngxián  
等闲？

\* scale be in progress As Christian congregation \* one  
 de guīmó jìnxíng Zuòwéi Jīdūtú huìzhòng de yī  
 的规模 进行。作为 基督徒 会众 的一  
 member you have blessing with angels together preach  
 yuán nǐ yǒu fúfēn gēn tiānshǐ yīqǐ chuándào  
 员，你 有 福分 跟 天使 一起 传道。  
 Be sure to don't \* this kind of blessing regard as ordinary/unimportant  
 Qiānwàn búyào bǎ zhèzhǒng fúfēn shìwéi dèngxián  
 千万 不要 把 这种 福分 视为 等闲。  
 If you persevere \*/-ingly proclaim Jesus \* good  
 Yàoshi nǐ jiānchí-bùxiè de chuánjiǎng Yēsū de hǎo  
 要是 你 坚持 不懈 地 传讲 “耶稣 的好  
 news then certainly will receive greatest \* joy & happiness [?]  
 xiāoxi jù bǐng huì dédào mòdà de xǐlè  
 消息”，就 必定 会 得到 莫大 的 喜乐。

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn  
 (使徒行传 8:35)

[ordinal] Page \* Box  
 Dì Yè De Fùlán  
 [ 第 53 页 的 附栏 ]

Evangelizer Philip  
**Chuánfúyīnzhě Fēili**  
 “传福音者”腓力

C.E. century Christ \*/s disciples because meet with/suffer  
 Gōngyuán shìjì Jīdū de ménútú yīn zāodào  
 公元 1 世纪，基督 的 门徒 因 遭到  
 persecution \*/so that scatter \*/to various regions Philip go [-ed]  
 pòhài ér fēnsàn dào gèdì Fēili qùle  
 迫害 而 分散 到 各地，腓力 去了  
 Samaria Very clear Philip and at that time \*  
 Sāmǎliyà Hěn míngxiǎn Fēili gēn dāngshí de  
 撒马利亚。很 明显，腓力 跟 当时 的  
 governing body [JW] each other cooperate because Bible  
 zhōngyǎngzhǎnglǎotuán bǐcǐ xiézuò yīnwéi Shèngjīng  
 中央长老团 彼此 协作，因为 圣经  
 report [news] Jerusalem \* apostle hear Samaritans  
 bàodǎo Yēlùsǎilěng de shǐtú tīngjiàn Sāmǎliyàrén  
 报导，“耶路撒冷 的 使徒 听见 撒马利亚人

accept God \*/s word then/right away dispatch/send Peter  
 jiēnà Shàngdì de huàyǔ, jiù pài Bǐdé  
 接纳 上帝 的 话语, 就 派 彼得、  
 John \*/to them there go Result local \*/ new  
 Yuēhàn dào tāmen nàlǐ qù。 Jiēguǒ dāngdì de xīn  
 约翰 到 他们 那里 去”。 结果, 当地 的 新  
 believers can freely [?] receive holy spirit \* favour  
 xìntú déyǐ bǎibái língshòu shènglíng de ēncì。  
 信徒 得以 白白 领受 圣灵 的 恩赐。

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn  
 ( 使徒行传 8:14-17)

Acts of the Apostles \*/in [ordinal] chapter record [-ed] several MW  
 Shǐtú Xíngzhuàn zài dì zhāng jìshùle jǐ jiàn  
 使徒行传 在 第 8 章 记述了 几 件  
 with Philip related \* things afterwards there is only one  
 gēn Féili yǒuguān de shì zhǐhòu zhǐyǒu yī  
 跟 腓力 有关 的 事 之后, 只有 一  
 MW/occurrence once more mention him At that time Philip already  
 cì zàidù tídao tā Dāngshí Féili yǐ  
 次 再度 提到 他。 当时, 腓力 已  
 undertake preaching [?] approximately 20 years \*/and apostle  
 cóngshì chuándào dàyuē èrshí nián ér shǐtú  
 从事 传道 大约 二十 年, 而 使徒  
 Paul \*/s third MW preaching [?] \*/of trip be about to end  
 Bǎoluó de dì-sān cì chuándào zhī lǚ jíjiāng jiéshù  
 保罗 的 第三 次 传道 之 旅 即将 结束,  
 Paul just together with several MW preaching [?] companions  
 Bǎoluó zhèng hé jǐ gè chuándào tóngbàn  
 保罗 正 和 几 个 传道 同伴  
 to/towards Jerusalem set out They journey by boat to arrive at  
 xiàng Yēlùsālěng jìnfā Tāmen chéng chuán dǐdá  
 向 耶路撒冷 进发。 他们 乘 船 抵达  
 Ptolemais Luke record & narrate Second day we set out  
 Tuōlèmi Lùjiǎ jìshù Dì-èr tiān wǒmen chūfā  
 托勒密 路加 记述 : “第二 天, 我们 出发  
 \*/to Caesarea come to evangelizer Philip \*/s home \*  
 dào Kǎisǎliyà lái dào chuánfúyīnzhě Féili de jiā zài  
 到 凯撒里亚, 来到 传福音者 腓力 的 家, 在  
 his home in stay overnight He is those seven men one of He has  
 tā jiā lǐ liúsuò Tā shì nà qī rén zhīyī Tā yǒu  
 他 家里 留宿 。 他 是 那 七 人 之一。 他 有  
 four MW daughters still haven't marry can speak prophecy  
 sì gè nǚ'ér hái méiyǒu jiéhūn néng shuō yùyán。”  
 四 个 女儿, 还 没有 结婚, 能 说 预言。”

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn  
 ( 使徒行传 21:8, 9)



Apparently at that time Philip already \*in his preaching [?] territory  
 Kànlái dāngshí Féilì yǐ zài tāde chuándào dìqū  
 看来 当时 腓力 已 在 他的 传道 地区  
 make one's home What is worth noting; is... Luke call Philip \*/be  
 ānjiālùhù Zhídèzhùyideshì Lùjiā chēng Féilì wéi  
 安家落户。值得注意的是，路加 称 腓力 为  
 evangelizer Bible \* say \*  
 chuánfúyīnzhě Shèngjīng suǒ shuō de  
 “ 传福音者 ”。 圣经 所 说 的  
 evangelizer also is leave one's native place \*/go to  
 chuánfúyīnzhě dōu shì líxiāngbèijǐng dào  
 “ 传福音者 ”， 都 是 离乡背井、 到  
 not yet have people to preach \* area/territory go proclaim  
 shàngwèi yǒu rén chuándào de dìqū qù chuánjiǎng  
 尚 未 有 人 传 道 的 地 区 去 传 讲  
 kingdom good news \* people Evidently Philip for/to  
 wángguó hǎo xiāoxi de rén Xiǎnrán Féilì duì  
 王 国 好 消 息 的 人 。 显 然 ， 腓 力 对  
 preaching [?] work always very zealous His four MW  
 chuándào gōngzuò yīzhí shífēn rèxīn Tāde sì gè  
 传 道 工 作 一 直 十 分 热 心 。 他 的 四 个  
 daughters can speak prophecy it can be seen that he certainly  
 nǚ'ér néng shuō yùyán kějiàn tā bìdìng  
 女 儿 能 说 预 言 ， 可 见 他 必 定  
 take the utmost care to teach family love & esteem and serve  
 xīxīn jiàodǎo jiārén àidài hé shìfèng  
 悉 心 教 导 家 人 爱 戴 和 事 奉  
 Jehovah  
 Yēhéhuá  
 耶 和 华。

[ordinal] Page \* Box  
 [ 第 56 页 的 附 栏 ]

Peter Use Kingdom \* Keys  
**Bǐdé Yùnyòng Wángguó De Yàoshi**  
**彼 得 运 用 “ 王 国 的 钥 匙 ”**

Jesus to Peter say I will give you heavenly  
 Yēsū duì Bǐdé shuō Wǒ yào cìgěi nǐ tiānshàng  
 耶 稣 对 彼 得 说 ： “ 我 要 赐 给 你 天 上  
 kingdom \*/s keys Matthew His words  
 wángguó de yàoshi Mǎtài Fúyīn Tāde huà  
 王 国 的 钥 匙 。” ( 马 太 福 音 16:19 ) 他 的 话

are what meaning \* Jesus use keys \*/as analogy is  
 shì shènmé yìsī ne Yēsū yǐ yàoshi wéi yù shì  
 是 什么 意思 呢？ 耶稣 以 “钥匙” 为 喻 是  
 need to show Peter will \*/for several MW/group distinct \* people  
 yào biǎoshì Bǐdé huì wèi jǐ qún bùtóng de rén  
 要 表示， 彼得 会 为 几 群 不同 的 人  
 open knowledge and opportunity \*/of door let them have  
 kāiqǐ zhīshì hé jīhuì zhī mén ràng tāmen yǒu  
 开启 知识 和 机会 之 门， 让 他们 有  
 hope enter Messiah kingdom Peter +/[it was] \*  
 xīwàng jìnrù Mísàiya wángguó Bǐdé shì zài  
 希望 进入 弥赛亚 王国 。 彼得 是 在  
 what time use these keys +/\* \*  
 shènmé shíhòu yùnyòng zhèxiē yàoshi de ne  
 什么 时候 运用 这些 钥匙 的 呢？

\* C.E. year Pentecost Peter use  
 ● Zài Gōngyuán nián Wǔxúnjié Bǐdé yùnyòng  
 在 公元 33 年 五旬节， 彼得 运用  
 first MW key At that time he tactfully advise [?] Jews  
 dì-yī bǎ yàoshi Dāngshí tā quàn yù Yóutàirén  
 第 一 把 钥匙。 当时 他 劝 谕 犹太人  
 and convert to [?] Judaism \* people to repent and be baptized  
 hé guīxìn Yóutàijiào de rén huǐgǎi hé shòujìn  
 和 归 信 犹太教 的 人 悔 改 和 受 浸。  
 Result approximately there are 3,000 people respond  
 Jiēguǒ dàyuē yǒu sānqiān rén xiǎngyìng  
 结 果 大 约 有 三 千 人 响 应，  
 and as a result have hope \*/in future inherit God  
 yīn'ér yǒu xīwàng zài wèilái chéngshòu Shàngdì  
 因 而 有 希 望 在 未 来 承 受 上 帝  
 \*/s kingdom Acts  
 de wángguó Shǐtú Xíngzhuàn  
 的 王 国。（ 使 徒 行 传 2:1-41）

Stephen martyred after soon Peter use second MW  
 ● Sī tí fǎn xùn dào hòu bù jiǔ Bǐ dé yùn yòng dì èr bǎ  
 司 提 反 殉 道 后 不 久， 彼 得 运 用 第 二 把  
 key This one time Peter and John lay hands on [?] \*  
 yàoshi Zhè yī cì Bǐ dé hé Yuē hàn àn shòu zài  
 钥 匙。 这 一 次， 彼 得 和 约 翰 按 手 在  
 new be baptized \* Samaritans personally on these  
 xīn shòujìn de Sāmǎlìyà rén shēn shàng zhèxiē  
 新 受 浸 的 撒 马 利 亚 人 身 上， 这 些

new convert to [?] \* people then/at once receive [-ed] holy spirit  
xīn guīxìn de rén jiù lǐngshòu le shènglíng  
新 归信 的 人 就 领受了 圣灵。

Acts

Shítú Xíngzhuàn  
(使徒行传 8:14-17)

C.E. year Peter use third MW key  
Gōngyuán nián Bǐdé yùnyòng dì-sān bǎ yàoshi  
● 公元 36 年，彼得 运用 第三 把 钥匙，  
\*/for haven't [be] circumcise \* Gentiles open  
wèi méiyǒu shòu gēlǐ de wàibāng rén dǎkāi  
为 没有 受 割礼 的 外邦人 打开  
opportunity \*/of door let them have hope \*/go to  
jīhuì zhī mén ràng tāmen yǒu xīwàng dào  
机会 之 门， 让 他们 有 希望 到  
the heavens inherit estate At that time Peter to  
tiānshàng chéngshòu chǎnyè Dāngshí Bǐdé xiàng  
天上 承受 产业。 当时 彼得 向  
Cornelius bear witness enable this hasn't [be]  
Gēnǐliú zuò jiànzhèng shǐ zhège méiyǒu shòu  
哥尼流 作 见证， 使 这个 没有 受  
circumcise \* man become first MW gentile [?] Christian  
gēlǐ de rén chéngwéi dì-yī gè wàibāng Jīdūtú  
割礼 的 人 成为 第一 个 外邦 基督徒。

Acts

Shítú Xíngzhuàn  
(使徒行传 10:1-48)

[ordinal] Page \* Box  
Dì Yè De Fùlán  
[ 第 57 页 的 附 栏 ]

Which/what One Type Eunuch  
Nǎ Yī Zhǒng Huànguān  
哪 一 种 “ 宦 官 ” ？

Be translated as [?] eunuch \* Greek language word  
Yìzuò huànguān de Xīlà yǔ cí  
译做 “ 宦官 ” 的 希腊语 词  
eu-nou'khos have two MW meanings can indicate be  
yóunùkēsī yǒu liǎng gè yìsi kěyǐ zhǐ bèi  
“ 尤努科斯 ” 有 两 个 意思， 可以 指 被

castrate \*/so that lose reproductive ability \* man also can  
 yāngē ér shīqù shēngyùnénglì de nánzǐ yě kěyǐ  
 阉割 而 失去 生育能力 的 男子， 也 可以  
 indicate royal court in official rank high \* chamberlain Royal court in  
 zhǐ gōngtīng lǐ guānjiē gāo de nèichén Gōngtīng lǐ  
 指 宫廷 里 官阶 高 的 内臣。 宫廷 里  
 assigned to [?] attend to empress & imperial concubines guard/attend to  
 fèngpài zhào liào hòufēi kǎnguǎn  
 奉派 照料 后妃 、 看管  
 imperial palace maids \* chamberlain perhaps all will be castrated  
 gōngnǚ de nèichén yěxǔ dōu yào bèi yāngē  
 宫女 的 内臣 也许 都 要 被 阉割，  
 however other chamberlains for example cupbearer or royal  
 kěshì qítā nèichén lǐrú yùjiǔguān huò huángjiā  
 可是 其他 内臣， 例如 御酒官 或 皇家  
 finance overseer/steward \*/then need not be castrated By Philip  
 cáizhèng zǒngguǎn zé wúxū bèi yāngē Yóu Féili  
 财政 总管， 则 无需 被 阉割。 由 腓力  
 baptize \* Ethiopian eunuch evidently need not be  
 shǐjìn de Āisài'ēbiyà huànguān xiǎnrán wúxū bèi  
 施浸 的 埃塞俄比亚 宦官 显然 无需 被  
 castrated because he is be in charge of royal money & valuables  
 yāngē yīnwéi tā shì zhǎngguǎn huángjiā cáibǎo  
 阉割， 因为 他 是 掌管 皇家 财宝  
 \* chamberlain In reality he is a/MW finance minister  
 de nèichén Shíjìshàng tā shì gè cáizhèng dàchén  
 的 内臣。 实际上， 他 是 个 财政 大臣。

This Ethiopian also is a/MW convert to [?]  
 Zhège Āisài'ēbiyàrén yě shì gè guīxìn  
 这个 埃塞俄比亚人 也 是 个 归信  
 Judaism \* gentile [?] believer worship Jehovah  
 Yóutàijiào de wàibāng xìntú chóngbài Yēhéhuá  
 犹太教 的 外邦 信徒， 崇拜 耶和華。

Just as scripture point out he just recently go to [has]  
 Zhèngrú jīngwén zhǐchū tā gāngāng qù guo  
 正如 经文 指出， 他 刚刚 去 过  
 Jerusalem engage in worship Acts  
 Yēlūsālěng zuò chóngbài Shítǔ Xíngzhuàn  
 耶路撒冷 做 崇拜。( 使徒行传 8:27)

Thus it can be seen this Ethiopian impossible already be  
 Yóucikějiàn zhège Āisài'ēbiyàrén búkěnéng yǐ bèi  
 由此可见， 这个 埃塞俄比亚人 不可能 已 被  
 castrated because according to Moses law castrated man is not  
 yāngē yīnwéi gēnjù Móxī lǜfǎ yānrén shì bú  
 阉割， 因为 根据 摩西 律法， 阉人 是 不

able to join/become a member of Israel congregation \*  
 kěyǐ jiārù Yǐsèliè huìzhòng de  
 可以 加入 以色列 会众 的。

Deuteronomy  
 Shēnmíngjì  
 (申命记 23:1)

[ordinal] Page \* Box  
 Dì Yè De Fúlán  
 [ 第 58 页 的 附栏 ]

\* A Deep pool Water In Be baptized  
**Zài Yī Tán Shuǐ Lǐ Shòujìn**  
 在“一潭水”里受浸

Christian \* baptism is what \* \* Some people  
 Jīdūtú de jìnlǐ shì zěnyàng de ne Yǒuxiērén  
 基督徒的浸礼是怎样 的呢？有些人  
 think baptiser only need in the direction of be baptized[one] top of head  
 yǐwéi shījìnzhě zhǐ xū wǎng shòujìnzhě tóushang  
 以为，施浸者只需 往 受浸者 头上  
 pour water or sprinkle water simply passable [-ed] However  
 dào shuǐ huò sǎ shuǐ jiù kěyǐ le Kěshì  
 倒水 或 洒水 就 可以了。可是，  
 Bible mention \* Ethiopian eunuch +[it was] \*  
 Shèngjīng tídao de Āisā'ēbiyà huànguān shì zài  
 圣经提到的埃塞俄比亚 宦官 是在  
 a deep pool water in be baptized + Scripture say Both  
 “yī tán shuǐ” lǐ shòujìn de Jīngwén shuō: “Liǎng  
 “一潭水”里受浸的。经文说：“两  
 men together \*go down \*to water in Philip \*/for eunuch  
 rén yīqǐ xià dào shuǐ lǐ Féilì wèi huànguān  
 人一起 下 到 水里，腓力为 宦官  
 perform baptism Acts If is  
 shījìn Shǐtú Xíngzhuàn Rúguǒ shì  
 施浸。”（使徒行传 8:36, 38）如果是  
 pour water or sprinkle water just/only perform [-ed] this eunuch  
 dào shuǐ huò sǎ shuǐ jiù xíng le zhège huànguān  
 倒水 或 洒水 就 行了，这个 宦官  
 then need not \* vehicle stop/halt \* a deep pool water beside  
 jiù wúxū bǎ chē tíng zài yī tán shuǐ páng  
 就无需把车 停 在一潭水 旁，

because he only need a small amount \*of water for example a  
 yīnwéi tā zhǐ xū shǎoliàng de shuǐ lǐrú yīgè  
 因为 他 只 需 少量 的 水， 例如 一个  
 skin bag hold \* water just enough [\*/-ed] In fact  
 pídài zhuāng de shuǐ jiù zúgòule Shìshìshàng  
 皮袋 装 的 水， 就 足够 了。 事实 上，  
 at that time he in course of/while a MW desert road on  
 dāngshí tā zhèngzài yī tiáo huāngmò lù shàng  
 当时 他 正在 “一 条 荒 漠 路” 上，  
 very probably with him take/bring [-ing] a skin bag water  
 hěn kěnéng suíshēn dàizhe yī pídài shuǐ。  
 很 可能 随身 带着 一 皮袋 水。

Acts

Shítú Xíngzhuàn  
 (使徒行传 8:26)

According to Liddell and Scott jointly compile \*  
 Gēnjù Lìdél'ěr hé Sīkètè hébiān de  
 根据 利德尔 和 斯科特 合编 的  
 Greek language English language Dictionary be translated as [?]  
 Xīlàiyǔ Yīngyǔ Cídiǎn yìzuò  
 《 希腊语 英语 词典 》， 译做  
 baptize \* Greek language word baptizo contain  
 shījìn de Xīlàiyǔ cí bāpǔdìzuǒ hányòu  
 “ 施浸 ” 的 希腊语 词 “ 巴普蒂佐 ” 含有  
 immersion submersion [?] \* meaning Bible in relate to  
 jìnrù mòrù de yìsi Shèngjīng zhōng yǒuguān  
 “ 浸入、 没入 ” 的意思。 圣经 中 有关  
 baptize and be baptized \* description [?] all with baptizo  
 shījìn hé shòujìn de miáoshù dōu gēn bāpǔdìzuǒ  
 施浸 和 受浸 的 描述， 都 跟 “ 巴普蒂佐 ”  
 \*/s meaning mutually coincide/tally John say  
 de hányì xiāng wěnhé Yuēhàn Fúyīn shuō  
 的 含意 相 吻合。 约翰福音 3:23 说  
 John \* be close to Salim \* Aeon also baptize because  
 Yuēhàn zài kào jìn Sālín de Àinèn yě shījìn yīnwéi  
 约翰 “ 在 靠近 撒琳 的 艾嫩 也 施浸， 因为  
 that place water much/a lot of In the same way Bible refer to  
 nàlǐ shuǐ duō Tóngyàng Shèngjīng tán dào  
 那里 水 多 ”。 同样， 圣经 谈到  
 Jesus be baptized when say Jesus once from water in  
 Yēsū shòujìn shí shuō Yēsū yī cóng shuǐ lǐ  
 耶稣 受浸 时， 说：“ 耶稣 一 从 水里  
 come up then see heaven open up [-ed] Mark  
 shàng lái jiù kànjiàn tiān kāile Mǎkě Fúyīn  
 上来， 就 看见 天 开了 ”。( 马可福音

Therefore true Christians be baptized when should  
 1:9, 10) Yīncǐ zhēn Jīdūtú shòujìn shí yīnggāi  
 因此，真基督徒受浸时应该  
 completely be immersed water in  
 wánquán jìn rù shuǐ zhōng  
 完全浸入水中。

[ordinal] Page \* Picture

**Dì Yè De Túpiàn**  
 [ 第 54 页 的 图片 ]

Simon see apostles once lay hands on [?] then have holy spirit give to [?]/bestow thereupon  
 Xīmēn jiàn shǐtú yī ànshǒu jiù yǒu shènglíng cìxià yúshì  
 “西门见使徒一按手就有圣灵赐下，于是  
 give [as a present] money to apostles Acts  
 sòng qián gěi shǐtú Shǐtú Xíngzhuàn  
 送钱给使徒”。——使徒行传 8:18

[ordinal] Page \* Picture

**Dì Yè De Túpiàn**  
 [ 第 59 页 的 图片 ]

True God - no matter you are who please help me  
 Zhēn Shén a bùguǎn nǐ shì shéi qǐng bāngzhù wǒ  
 “真神啊，不管你是谁，请帮助我”